

Ya es posible recuperarse de un accidente de trabajo ... en valenciá

FREMAP Mutua adapta todas las comunicaciones y resoluciones dirigidas a trabajadores y empresarios que genera como entidad al valenciano

Tras más de 14 meses de trabajo FREMAP Mutua de Accidentes dio por concluido el pasado día 22 de agosto ,coincidiendo con la fecha de nacimiento del escritor Enric Valor – este año que celebramos su centenario -, el proceso de traducción y adaptación al valenciano de toda la documentación que , tanto para la empresa como para el trabajador accidentado, genera el accidente de trabajo y todo su proceso de recuperación.

“Al contrario de lo que pueda pensarse – manifiesta Fernando Martínez Graullera , Director Regional de FREMAP en la Comunitat Valenciana – el hecho de ser nuestra empresa una entidad de implantación nacional nos mueve a estar más próximos a las realidades sociales, culturales y lingüísticas de las personas con quienes interactuamos en el día a día. Es por ello que teníamos claro, desde un principio, que la labor de adaptación al valenciano de la documentación y comunicaciones que generábamos como entidad a los pacientes de nuestra tierra y a sus empresas era una tarea de la que nos sentíamos en la obligación de realizar como institución que forma parte del tejido social y económico valenciano”

Han sido más de 900 documentos , entre escritos , resoluciones y comunicaciones , los que el Grupo de Trabajo encargado de las traducciones , formado por personal interno de FREMAP bajo la tutela de expertos en la materia, han tenido que adaptar y traducir en estos 14 meses.

“La acogida – sigue manifestando Fernando Martínez- que está teniendo la nueva documentación en aquellas comarcas de influencia lingüística valenciana de nuestra Comunitat está siendo muy positiva. Ha valido la pena el enorme esfuerzo realizado“
